Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 176 Bern, Samstag 30. Juli 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, samedi 30 juillet 1960 **No 176**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181381–181410.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
Syntic AG., Thusis.
Kieswerk Aymonod, Hunziker AG., Muttenz (BL).
Roccon Holding AG., Zürich 1.
Houilles et Cokes, Société Anonyme, Siège social: Genève.
Contratto collettivo di lavoro nell'industria degli autotrasporti per il Cantone Ticino.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sudan: Einfuhrlockerungen. - Soudan: Assouplissement des prescriptions d'importation.
Vereinigte Arabische Republik, Provinz Aegypten: Einfuhrvorschriften. - République Arabe Unie, Province d'Egypte: Prescriptions d'importation.
Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1960.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1242²)

Gemeinschuldner: Biel Max, geb. 1928, von Ermatingen (Thurgau), Radiomonteur, Anwandstrasse 34, Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma Max Biel, Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Reparaturen, Neugasse 75, Zürich 5.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1960.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. August 1960.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1262²)

Gemeinschuldnerin: Efreco A. G. vorm. Erwin Frey & Co., Langstrasse 119, Zürich 4, Export schweizerischer und anderer europäischer Industrieerzeugnisse, hauptsächlich nach Uebersee, auf eigene oder fremde Rechnung usw.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1960.
Summarisches Verfahren, SchKG. Art. 231.
Eingabefrist: bis 19. August 1960.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1263)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Treichler Fritz A. G. (Fritz Treichler S.A.) (Fritz Treichler Ltd.), mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 109, Handel mit und besonders kommissionsweiser Verkauf von Getreide, Futtermitteln, Saaten, Hülsenfrüchten und auch Waren anderer Art usw., hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 24. Juni 1960, bestätigt durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. Juli 1960, den Konkurs eröffnet.

Die Bekanntmachung betr. Eingabefrist und Gläubigerversammlung erfolgt später.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (1264)

Failli: Crédit commercial de Porrentruy, en liquidation, représenté par son liquidateur, M. Rudolf Guyer, à Zurich, Frohburgstrasse 311.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1960.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: (Jugement du président du Tribunal I, Porrentruy, du 20 juillet 1960).
Délai pour les productions: 29 août 1960.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1257)

Failli: Grossenbacher Francis-Georges, fils de Georges-Emile, né le 16 septembre 1933, de Hasle (BE), construction de bâteaux en plastique et dessinateur en machines, domicilié à Neuchâtel, rue de Bourgogne 86.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 juillet 1960.
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 25 juillet 1960.
Délai pour les productions: vendredi 19 août 1960 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1270)

Failli: Buvelot Henri, fabrique de bijouterie-joaillerie, précédemment, 13, rue de la Coulouvrenière, actuellement 16, rue de Coutance (dp) et 1, rue Tronchin (app), à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1960.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 juillet 1960.
Délai pour les productions: 19 août 1960.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (1269)

Im Konkurse über Iselin Rudolf, Garage und Autoreparaturwerkstätte, Burgstrasse 47, in Glarus, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1258)

Im Konkurse über die Vergaser & Apparate A.-G., Zug, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet mittelst Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1271)

Failli: Frieden André, précédemment terminage de boîtes or et acier, 40, rue de la Coulouvrenière, puis 11, rue des Eaux-Vives (ateliers), actuellement exploitant un chenil, route de Jussy, à Presinge.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cessions doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (1265)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Saesseli Paul, geb. 1897, von Basel und Oensingen (SO), wohnhaft gewesen Schlossbergstrasse 17, Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 19. Juli 1960 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1259)

Der Konkursrichter des Kreises Chur hat das Konkursverfahren über Frau Pelican-Manser Paula, Wicanol-chemische Produkte, Reichsgasse 59, Chur, mit Verfügung vom 21. Juli 1960 als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Bex* (1260)

Dans son audience du 13 juillet 1960, le président du Tribunal d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite de Echenard Georges, fabrique de clôtures, à Bex.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1272)

La liquidation de la faillite indiquée ci-dessous a été clôturée par le Tribunal de première instance selon jugement du 28 juillet 1960:

Débitrice: Société en nom collectif Glassey & Grosfillex, 4, rue de la Poterie, à Genève (exploitation d'une gravière à Satigny).

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betreibungsamt Seftigen, Belp* (1261²)

Liegenschaftssteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Nölli Gerold, Hôtelier, früher in Belp, nun in Millstatt (Kärnten, Oesterreich), wird Dienstag, den 11. Oktober 1960, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Sternen in Belp, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Die Hotelbesitzung «Sternen», Belp

Gemeinde Belp, Grundbuch Nr. 857

20,14 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten, Plan 53, mit den Gebäuden:
a) Hotel-Restaurant «Sternen», Nr. 820, brandversichert für Fr. 246 100.—
b) Saalgebäude mit Kegelbahnen Nr. 820 A, brandversichert für Fr. 195 500.—
c) Trinkhalle Nr. 820 B, brandversichert für Fr. 11 900.—.

Der amtliche Wert beträgt Fr. 394 500.—
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 500 000.—

Zugehör: Hotel- und Wirtschaftsmobiliar Wert laut Grundbuch Fr. 147 815.35.
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 42 200.—.

Die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche auf das Steigerungsobjekt, insbesondere für Kapital, Zinsen und Kosten, bis 19. August 1960 beim Betreibungsamt Seftigen in Belp anzumelden. Gleichzeitig ist mitzuteilen, ob die Kapitalforderung ganz oder teilweise fällig oder gekündigt ist, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Ansprüche sind detailliert und Wert Steigerungstag einzugeben. Nicht angemeldete Ansprüche sind (soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen sind) von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 26. September 1960 an während zehn Tagen im Bureau des Betreibungsamtes Seftigen in Belp zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung zu leisten und eventuell auch Sicherheit für den gestundeten Betrag.

Belp, den 26. Juli 1960. Betreibungsamt Seftigen: Dr. Mösch.

NB. Die Hotelbesitzung ist verpachtet und bleibt weiterhin in vollem Betrieb. Der Pächter, Herr Arthur Hunziker, wird von der Liquidation nur insoweit betroffen, als für ihn Folgen aus der Handänderung des Besitzes eintreten können.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (1266)

Débiteur: Guerrin Georges-Maurice, fabricant de bracelets, Villeret.
Date de l'octroi du sursis: 21 juillet 1960.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: L. Challancin, préposé, Courtelary.
Délai pour les productions: 19 août 1960.
Assemblée des créanciers: lundi 31 octobre 1960, à 14 heures, au Restaurant du Soleil, à Villeret.
Dépôt des pièces: dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée au bureau du commissaire.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (1267)

Schuldner: Weber Walter, 1913, Drechsler/Kalkulator, Wohlen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bremgarten: 14. Juli 1960.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Lic. rer. pol. German Keller, c/o Bilanz & Steuer AG., Theaterplatz 4, Baden.
Eingabefrist: bis zum 31. August 1960. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 14. Juli 1960) beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Oktober 1960, 10 Uhr, im Hotel Bären in Wohlen.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (1268)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Huber Erwin, Getränkehandel, St. Leonhardstrasse 72, St. Gallen (Rechtsdomizil: alte Landstrasse 13, Romanshorn), liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis auf dem Bureau des Konkursamtes St. Gallen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen vom Tage der Publikation der Auflegung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Vermittleramt Romanshorn geltend zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1 bis 10. August 1960.

St. Gallen, 27. Juli 1960. Der Sachwalter:
Otmar Hofstetter, Konkursbeamter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

22. Juli 1960.
Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Baumann & Cie. AG., Rüti ZH., in Rüti (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1952, Seite 970). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Isenring, von Stettfurt (Thurgau), in Rüti (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juli 1960.
Fürsorgestiftung der A.-G. Union, Illnau, in Illnau (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2586). Die Unterschrift von Albert Reiser ist erloschen.

25. Juli 1960.
Fürsorgefonds der Gromalto AG, Lack- und Farbenfabrik in Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1958, Seite 2391). Mit Beschluss vom 1. Juli 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Neues Domizil: Thurgauerstrasse 50, in Zürich 11 (bei der Gromalto AG, Lack- und Farbenfabrik).

25. Juli 1960.
Fürsorgestiftung der Firma G. Santi, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1946, Seite 1214). Laut vom Bezirksrat Zürich am 8. Juli 1960 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

20 juillet 1960.
Fondation en faveur des ouvriers et employés de la Société des Produits Houghton S.A., à Bienne (FOSC. du 7 février 1959, N° 30, page 436). La signature de Liselotte Moser est radiée. Est élue nouvelle membre du conseil de fondation: Monique Thiébaud, de Brot-Dessous (Neuchâtel), à Bienne, qui signe collectivement à deux avec les autres membres du conseil de fondation. Pour cause de mariage Germaine Moser-Méroz s'appelle Germaine Voyat-Méroz.

Bureau Interlaken

22. Juli 1960.
Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Hans Hamberger Aktiengesellschaft, in Oberried (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2587). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hans Hamberger infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Rudolf Hamberger, von Zürich, in Oberried am Brienzersee. Der Präsident Rudolf Hamberger und das Mitglied Konrad Hamberger zeichnen kollektiv.

22. Juli 1960.
Unterstützungsfonds der Hans Hamberger A.G. in Oberried a. B., in Oberried (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1952, Seite 1228). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hans Hamberger infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Rudolf Hamberger, von Zürich, in Oberried am Brienzersee. Der Präsident zeichnet kollektiv je mit einem andern Mitglied.

Bureau Nidau

25. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der AG. für Sand- und Kiesverwertung Nidau, in Nidau (SHAB. Nr. 194 vom 22. August 1959, Seite 2364). Georg Fritz Kuhn, von Orpund, in Biel, ist Präsident (neu) und Alfred Dörflinger, von Basel, in Nidau, Sekretär (bisher) des Stiftungsrates. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift von Gottfried Marti, bisher Präsident, ist erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. Juli 1960.

Unterstützungsfonds der Affolter, Christen & Co. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2508). Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Hannes Rubli ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Leo Speck, von und in Zug. Neues Domizil: Schillerstrasse 2.

25. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Neue City-Garage A.G., in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1957, Seite 1604). Die Unterschrift des Carlo Widmann ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Hans Georg Pfirter, von Muttenz, in Luzern.

25. Juli 1960.

Fürsorgestiftung der Veritas Treuhand A.G., in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1960, Seite 2121). Der Präsident des Stiftungsrates heisst Robert Lang (nicht Land, wie irrtümlicherweise publiziert). Das Mitglied des Stiftungsrates Eugen Jaeggi wohnt in Binningen.

25. Juli 1960.

Dr. Ernst Wysard-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 25. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt Zuwendungen an die Institute für organische Chemie der Universitäten Basel und Bern. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Ernst Wysard, von Biel (Bern), in Riehen, Präsident; Dr. Emanuel Huber, von und in Basel, und Dr. Peter Felix Müller, von Zürich, in Basel. Domizil: Schwarzwaldallee 215 (bei J.R. Geigy A.G.).

25. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Kümmerli & Co., Inhaber Kümmerli & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Marie Kümmerli-Schurter, von und in Basel, als Präsidentin, Ernst Kümmerli, von und in Basel, als Aktuar, und Toni Forrer, von Bütschwil, in Basel. Domizil: Tellstrasse 1.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. Juli 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Heid A.G., in Lausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Juli 1960 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Jakob Heid-Imhof, in Ramlinsburg, als Präsident; Emil Heid-Werthmüller, in Lausen, beide von Nusshof, und Wilhelm Schaub-Senn, von Arisdorf, in Itingen. Sie zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien. Hauptstrasse 46.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

25. Juli 1960.

Wohlfahrtsfonds der Firma Ernst Scheer A.G. Herisau (Personalfürsorgestiftung), in Herisau (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1944, Seite 2476). Die Unterschrift von Ernst Scheer, Vorsitzender des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Vorsitzender des Stiftungsrates ist Ernst F. Scheer, von und in Herisau; er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. Juli 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der A.-G. Elektrizitätswerke, in Bad Ragaz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall sowie im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Einziges Organ ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Jürg Bächtold, von Schleitheim (Schaffhausen), in Zürich, Präsident. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

Aargau - Argovie - Argovia

20. Juli 1960.

Stiftung für Personalfürsorge der Jnra-Bergwerke A.G., in Herznach (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1615). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Dr. h. c. Hans Fehlmann ist erloschen. Neuer Präsident ist Alfred Lüthi, von Lauperswil (Bern), in Winterthur. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1960.

Wohlfahrtsstiftung der Firma J. Huber & Cie. A.-G., in Würenlos (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1957, Seite 1752). Die Unterschriften von Friedrich Hauser und Walter Bühlmann sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Stiftungsrates gewählt: Hans Stauffer, von Homberg (Bern), in Wettingen (Vertreter der Angestellten), und Gottlieb Markwalder, von und in Würenlos (Vertreter der Arbeiter). Der Präsident zeichnet mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1960.

Personalfürsorge der Frico A.-G. Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1952, Seite 2452). Die Unterschrift von Hermann Zimmermann, Präsident, ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Ernst Schatzmann, und neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Josef Tschann, von Buchrain (Luzern), in Windisch. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Juli 1960.

Herrmann'scher Stipendienfonds, in Schinznach-Dorf (SHAB. Nr. 105 vom 5. Mai 1956, Seite 1176). Die Unterschrift von Dr. Eduard Gerber, Präsident, ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Stiftungsrat gewählt worden Ernst Bürgi, von Magden, in Schinznach-Dorf. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

21 luglio 1960.

Casa San Giorgio, Fondazione Comunale Brissago, in Brissago (FUSC. del 9 giugno 1956, N° 133, pagina 1493). La firma di Ampellio Baccalà e Sergio Camponovo sono estinte. Luigi Palmieri di Ottavio, da ed in Brissago, è presidente; Teodoro Branca fu Tobia, da ed in Brissago, è vice-presidente (già presidente), e Aldo Branca fu Giuseppe, da ed in Brissago, è segretario. Vincola la firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente in un con quella del segretario.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

21 juillet 1960.

Fondation de prévoyance en faveur des organes du service externe de La Neuchâteloise, Compagnie suisse d'assurances générales et de La Neuchâteloise, Compagnie d'assurances sur la vie, à Neuchâtel (FOSC. du 12 avril 1958, N° 84, page 1012). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, du 4 mars 1960, l'acte de fondation a été révisé. La fondation est administrée par un comité de direction de cinq membres, composé d'un administrateur de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales», de deux membres appartenant aux directions de la compagnie précitée et de «La Neuchâteloise, compagnie d'assurances sur la vie» et de deux délégués choisis parmi les personnes affiliées à la fondation et élus par elles. La fondation est représentée par deux des membres de sa direction dont l'un au moins doit appartenir au conseil d'administration ou à la direction de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales», ou de «La Neuchâteloise, compagnie d'assurances sur la vie» qui signent collectivement à deux. Raoul de Perrot ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre de Montmollin et Ernest Haas ne sont plus, respectivement, président et secrétaire. Le comité de direction est actuellement composé de: Jean-Pierre de Montmollin, président du conseil d'administration des deux compagnies prénommées; Ernest Haas, directeur de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales», tous deux déjà inscrits; Georges Droz, du Locle et de La Ferrière, à Neuchâtel, directeur de «La Neuchâteloise, compagnie d'assurance sur la vie»; Bernard Boissard, de Monthey (Valais), à Lausanne, et Johann-Georg Aherle, de et à Zurich, ces deux derniers délégués des personnes affiliées à la fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Toutefois, les deux délégués des employés ne peuvent signer que conjointement avec les autres membres.

21 juillet 1960.

Fondation de prévoyance en faveur des employés de La Neuchâteloise, à Neuchâtel (FOSC. du 19 janvier 1957, N° 15, page 194). Par arrêté du Conseil d'État de la République et Canton de Neuchâtel, du 4 mars 1960, l'acte de fondation a été revisé. La fondation est administrée par un comité de direction de cinq membres, composé d'un administrateur de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales», de deux membres appartenant aux directions de la compagnie précitée et de «La Neuchâteloise, compagnie d'assurances sur la vie», désignés par le conseil d'administration de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales» et de deux délégués choisis parmi les employés affiliés à la fondation et nommés par eux. La fondation est représentée par la signature collective de deux de ses membres du comité de direction, dont l'un au moins doit appartenir au conseil d'administration ou à la direction des deux compagnies d'assurances mentionnées ci-dessus. Jean-Pierre de Montmollin et Ernest Haas ne sont plus, respectivement, président et secrétaire. Le comité de direction est actuellement composé de: Jean-Pierre de Montmollin, président du conseil d'administration des deux compagnies d'assurances prénommées; Ernest Haas, directeur de «La Neuchâteloise, compagnie d'assurances générales»; Georges Droz, directeur de «La Neuchâteloise, compagnie d'assurances sur la vie»; Jean-René Lehmann, de Fribourg, à Neuchâtel, et de Jean-Auguste Tödtli, d'Altstätten (Saint-Gall) et Neuchâtel, à Neuchâtel, ces deux derniers délégués des employés affiliés à la fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Toutefois, les deux délégués des employés ne peuvent signer que conjointement avec les autres membres.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Fondation pour le prix Georges-F. Janbert, à Genève (FOSC. du 23 juillet 1960, page 2193). Le domicile de la fondation est 5 (et non 15), rue Petitot, bureau de Rennell-Gordon Moretti.

20 juillet 1960.

Fondation en faveur du personnel de «L.I.M.A.» Société Anonyme pour la Vente de Liqueurs de Marque, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 25 mai 1960, une fondation ayant pour but la prévoyance en faveur du personnel de la société «L.I.M.A.' Société Anonyme pour la Vente de Liqueurs de Marque», à Genève, en cas de vieillesse et d'invalidité. Elle peut également accorder des secours en cas de maladie, d'accidents, de chômage ou de difficultés matérielles (misère). En cas de décès d'un employé, elle peut intervenir en faveur des survivants. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de: Ernest Schärlig, de et à Genève, président, et Hélène Witschard, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil de fondation. Domicile: 26, rue Amat, bureaux de «L.I.M.A.» Société anonyme pour la Vente de Liqueurs de Marque.

26 juillet 1960.

Fonds de retraite et d'invalidité du personnel de la Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 6 février 1954, page 344). Les pouvoirs d'Albert Lombard sont radiés. François Perréard, de et à Genève, a été nommé membre et président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 181381. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1960, 20 Uhr.
Aktiebolaget Svenska Fläktfabriken, Kungsgatan 18, Stockholm; Geschäftsadresse: Sickla Allé 1, Nacka (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ventilationsapparate, Apparate zur Konditionierung von Luft und anderen Gasen durch Heizung, Kühlung, Befeuchtung, Entfeuchtung, Reinigung oder Beimengung anderer Stoffe; Wärmeaustauscher, Apparate zur Ueberwachung und Regulierung der Feuchtigkeit oder Temperatur; Apparate zur Druck- und Geschwindigkeitsänderung von Luft und anderen Gasen.

AERONETT

Nr. 181382. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1960, 20 Uhr.
Aktiebolaget Svenska Fläktfabriken, Kungsgatan 18, Stockholm; Geschäftsadresse: Sickla Allé 1, Nacka (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ventilationsapparate sowie Kanäle und Leitungen für solche; Apparate zur Konditionierung von Luft und anderen Gasen durch Heizung, Kühlung, Befeuchtung, Entfeuchtung, Reinigung oder Beimengung anderer Stoffe; Wärmeaustauscher für Ventilationsanlagen; Apparate zur Ueberwachung und Regulierung der Feuchtigkeit oder Temperatur; Apparate zur Druck- und Geschwindigkeitsänderung von Luft.

FEMETTE

N° 181383. Date de dépôt: 23 février 1960, 7 h.
Eugen Næf, rue Argand 2, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie et joaillerie de tout genre.

N° 181384. Date de dépôt: 19 avril 1960, 18 h.
Djavad Saattchian, Bazar Sahhafha, Téhéran (Iran).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Les caractères arabes signifient, selon déclaration du déposant, «chasseur».

Nr. 181385. Hinterlegungsdatum: 27. April 1960, 17 Uhr.
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorfahrzeuge und deren Bestandteile, Fahrzeuge und Ausrüstungen für die Bewegung von Erde, Fels, Kohle und Erz. Lastwagen, Planiermaschinen, Beladungsvorrichtungen mit endlosen Bändern, Traktoren, Kippwagen-Anhänger und Front-Auflader.

EUCLID

Nr. 181386. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1960, 20 Uhr.
Phonex AG Zürich, Allmendstrasse 77, Zürich 2/41.
Fabrik- und Handelsmarke.

Gips-, Holzfaser- und Blechplatten sowie sämtliche Bauelemente und Produkte, auch für Wärme- und Schallisolation.

Nr. 181387. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1960, 18 Uhr.
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibiotische Penicillinpräparate und -substanzen

STACILLIN

Nr. 181388. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 17 Uhr.
Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate und Substanzen, veterinärische Präparate und Substanzen sowie anästhetische Mittel.

BRIETAL

Nr. 181389. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1960, 17 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kopiermaschinen, Bureaumaschinen und -Ausrüstung, einschliesslich elektrisch betriebene Maschinen zur Herstellung von Kopien von Drucksachen und Bildern.

COURIER

N° 181390. Date de dépôt: 24 mai 1960, 8 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

FIN-DE-BON

N° 181391. Date de dépôt: 24 mai 1960, 8 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Boissons alcooliques et non alcooliques, y compris vins.

GRANMOUSSIN

N° 181392. Date de dépôt: 24 mai 1960, 8 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

REBENSANG

N° 181393. Date de dépôt: 28 mai 1960, 18 h.
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., Versoix (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits préparés avec des avelines, à savoir: chocolats et cacaos, articles de confiserie, biscuits et autres produits alimentaires.

CHOC-AVELINES

Nr. 181394. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 20 Uhr.
Stanwell Briar Pipes v. Poul Nielsen, Kyringe bei Ringsted (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak-Pfeifen.

CROSWELL

Nr. 181395. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 20 Uhr.
Stanwell Briar Pipes v. Poul Nielsen, Kyringe bei Ringsted (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak-Pfeifen.

KINGSWELL

N° 181396. Date de dépôt: 1er juin 1960, 17 h.
Sunval S.A., rue des Petits Chasseurs 23, Sion.
Marque de fabrique et de commerce.

Fruits et légumes, pulpes et jus de fruits et légumes, concentrés de fruits et légumes, produits diététiques à base de fruits et légumes.

CREMOGEN

Fruits crémogénés - cremogenierte Fruchte - frutti cremogenati

N° 181397. Date de dépôt: 1er juin 1960, 17 h.
Sunval S.A., rue des Petits Chasseurs 23, Sion.
Marque de fabrique et de commerce.

Fruits et légumes, pulpes et jus de fruits et légumes, concentrés de fruits et légumes, produits diététiques à base de fruits et légumes.

CREMOFRUITS
CREMOFRUCHTE
CREMOFRUTTI

N° 181398. Date de dépôt: 1er juin 1960, 17 h.
Sunval S.A., rue des Petits Chasseurs 23, **Sion.**
Marque de fabrique et de commerce.

Fruits et légumes, pulpes et jus de fruits et légumes, concentrés de fruits et légumes, fruits et légumes mélangés avec de la viande, produits diététiques à base de fruits et légumes et viande, produits contenant de la crème pour l'alimentation des nourissons et des enfants.

CREMOBABY

N° 181399. Date de dépôt: 2 juin 1960, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7 Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

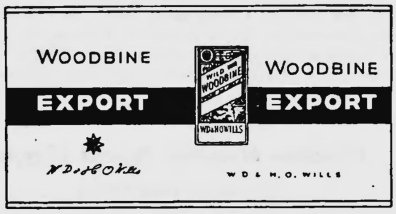
Tabac manufacturé ou non.

N° 181400. Date de dépôt: 2 juin 1960, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7 Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.

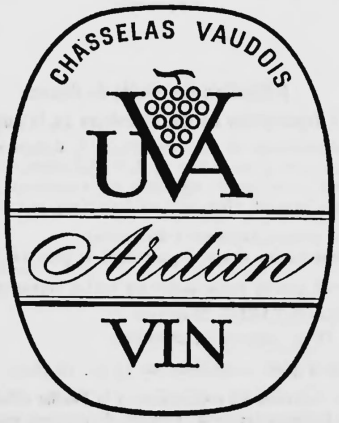
N° 181401. Date de dépôt: 2 juin 1960, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7 Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.



N° 181402. Date de dépôt: 4 juin 1960, 6 h.
Union Vaudoise d'Associations vinicoles Uvavin, rue Beau-Séjour 1, **Lausanne.** — Marque de commerce.

Produits vinicoles de provenance indigène.



N° 181403. Date de dépôt: 4 juin 1960, 6 h.
Union Vaudoise d'Associations vinicoles Uvavin, rue Beau-Séjour 1, **Lausanne.** — Marque de commerce.

Produits vinicoles de provenance indigène.

Nr. 181404. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1960, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Mittel für Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege, Arzneimittel für Menschen und Tiere.

TAN-O-MILK

Nr. 181405. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Jod enthaltendes Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

VIVIODE

Nr. 181406. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

ORTHOFLUX

Nr. 181407. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 18 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

TORESTEN

Nr. 181408. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1960, 16 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern 18.** — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. **98159.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1960 an.

Sero- und chemotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Mittel gegen Maul- und Klauenseuche, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

MA-KLA

N° 181409. Date de dépôt: 23 juin 1960, 18 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais).
Marque de production et de commerce.

Vins d'origine valaisanne.

La Valaisanne

N° 181410. Date de dépôt: 27 juin 1960, 6 h.
Fabrique de Pâtes alimentaires «Rolle», à Rolle (Vaud).
Marque de fabrique.

Semoules, pâtes alimentaires et produits à base de céréales.

SIMOLA

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 23. April 1960 ist der Firma **Meer-Möbel AG, Huttwil,** für die **Filiale in Bern** die Bewilligung für die Durchführung eines Total-Ausverkaufes erteilt worden. Für die Neueröffnung eines gleichartigen Filialgeschäftes im Kanton Bern wurde ab 1. Juni 1960 eine **Sperrfrist von 5 Jahren** verfügt. Vom Geschäftseröffnungsverbot werden betroffen: Hans Meer, Präsident, Hans Hirsbrunner, Vizepräsident und Dr. jur. R. Barreis, Mitglied des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft. (aa. 183)

Bern, 27. Juli 1960. **Der städtische Polizeidirektor:** in Vertretung: **Schädelin.**

Das unterzeichnete Departement hat nachstehender Firma einen **Totalausverkauf** bewilligt und der Firmeninhaberin für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die aktive Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist **bis 31. Dezember 1965** auferlegt:

Berta Rauber-Heimgartner, Wollwaren und Mercerie, **Riehen,** Baselstrasse 17. (AA. 185)

Basel, den 30. Juli 1960. **Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.**

Syntic AG., Thusis

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juli 1960 ihre Liquidation beschlossen und die Unterzeichnete als Liquidatorin gewählt.

Die Gläubiger werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1960 bei der Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 184[3])

Thusis, den 28. Juli 1960. **Syntic AG. in Liquidation**
Die Liquidatorin:
Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis.

Kieswerk Aymonod, Hunziker AG., Muttenz (BL)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1960 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Ernst Hersberger, Treuhand- und Revisionsbureau, Seltisberg (Basel-Landschaft), ernannt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung mittelst eingeschriebenem Brief bis spätestens 30. September 1960 beim Liquidator anzumelden. (AA. 181[1])

Seltisberg, 28. Juli 1960. **Der Liquidator:** Ernst Hersberger.

Roccon Holding AG., Börsenstrasse 16, Zürich 1

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juli 1960 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 100 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen, durch Rückzahlung und Vernichtung von 50 Aktien zu Fr. 1000.—.

Der gemäss Art. 732 OR vorgeschriebene besondere Revisionsbericht stellt fest, dass trotz dieser Kapitalreduktion die Verpflichtungen der Gesellschaft voll gedeckt sind. Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 732 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation dieser Anzeige an gerechnet, ihre Forderungen bei der Roccon Holding A.-G., Börsenstrasse 16, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 180[1])

Zürich, den 27. Juli 1960. **Der Verwaltungsrat.**

Houilles et Cokes, Société Anonyme, Siège social: Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale du 6 juillet 1960 a décidé de faire apport de tout l'actif et le passif mobilier à une nouvelle société constituée le même jour sous la raison sociale de «Houilles et Cokes S.A.» et de réduire son capital de 200 000 francs à 75 000 francs par annulation de 1250 actions de cent francs chacune.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 CO, les créanciers de la société sont informés que, jusqu'au 1er octobre 1960, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 179[1]) **Le conseil d'administration.**

Conferimento del carattere obbligatorio ai contratti collettivi di lavoro

Il Dipartimento delle opere sociali del Cantone Ticino, avvisa che le parti contraenti hanno chiesto modificazioni al contratto collettivo di lavoro nell'industria degli autotrasporti, dichiarato di obbligatorietà generale coi decreti del Consiglio di Stato 29 ottobre e 6 dicembre 1957 (vedi Foglio Ufficiale N° 57 del 19 luglio 1960).

Eventuali opposizioni sono da presentare al Dipartimento nel termine di quindici giorni dalla presente pubblicazione. (AA. 182)

Dipartimento opere sociali
Ufficio del lavoro

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Sudan

Einfuhrloekerungen

Gemäss der vom Ministerium für Handel, Industrie und Versorgung am 9. Juli 1960 veröffentlichten «Press Notice No. 945» wurde die Open General Licence (vgl. SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1959) auf eine Reihe weiterer Waren ausgedehnt. Für die schweizerische Exportindustrie dürften die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse von Interesse sein:

Soudan

Assouplissement des prescriptions d'importation

Selon la «Press Notice No 945» publiée le 9 juillet par le Ministère du commerce, de l'industrie et de l'approvisionnement, l'«Open General Licence» (cf. FOSC. N° 217 du 18 septembre 1959) a été étendue à une nouvelle série de marchandises. Les produits suivants pourraient présenter un intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

1. Indigo
2. Aniline
3. Woollen Blankets
4. Textiles of Artificial Silk
5. Textiles of Cotton
6. Tropical Woollen Piece «e.g. Palm-beaches and Fresks»
7. Under-Clothing, Cotton «except Knitwear»
8. Under-Clothing, Artificial Silk
9. Clothing, ready made «except Knitwear» including handkerchieves and neckties
10. Hats and Helmets, all kinds
11. Fountain Pens
12. Telescopes and Field Glasses
13. Watches «all kinds» and their cases
14. Gramophone Records
15. Travelling Equipment
16. Fancy «all kinds»
17. Towels

176. 30. 7. 60.

Vereinigte Arabische Republik, Provinz Aegypten

Einfuhrvorschriften

Gemäss des im «Journal Officiel de la RAU» Nr. 153 vom 15. Juli 1960 veröffentlichten Gesetzes Nr. 204/60 wurde mit Wirkung ab 1. Juli die auf der Einfuhr aller Waren zu entrichtende zollstatistische Gebühr von 1 % auf 5 % erhöht. Diese Gebühr wird auf dem cif-Wert der Ware berechnet.

176. 30. 7. 60.

République Arabe Unie, Province d'Egypte

Prescriptions d'importation

Selon la loi N° 204/60, publiée dans le «Journal Officiel de la RAU» N° 153 du 15 juillet 1960, la taxe de statistique douanière perçue sur toutes les marchandises importées a été augemntée de 1 % à 5 %, avec effet au 1er juillet 1960. Cette taxe est calculée sur la base de la valeur cif de la marchandise.

176. 30. 7. 60.

Réduction des droits de douane pour l'importation de marchandises de la zone AELE

La première réduction de 20% des droits de douane selon la Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange est en vigueur depuis le 1er juillet 1960. Les textes législatifs s'y rapportant et publiés dans la FOSC. N° 148 (en langues allemande et française), soit l'

Ordonnance N° 1 (avec appendice et directives)
ont été réunis en un tirage à part dont le prix est de **Fr. 1.70**

En outre, on peut encore commander les textes suivants:

Convention instituant l'AELE, 2e édition **Fr. 1.50**
Appendices I à IV à l'annexe B, 2e édition **Fr. 3.30**

(Réduction de prix pour commande de 10 ex. et plus.)

On est prié d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne,** Effingerstrasse 3. Compte de chèques postaux **III 520.**

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1960

Rekordumsätze bei Ein- und Ausfuhr — Erhöhtes Handelsbilanzdefizit

Der Warenaustausch zwischen der Schweiz und dem Ausland ist im ersten Halbjahr 1960 — verglichen mit den ersten sechs Monaten 1959 — durch eine erneute Zunahme des gesamten Umsatzvolumens gekennzeichnet, welche Entwicklung zu Rekordumsätzen führte. So liegt die Einfuhr mit einem Wertbetrag von 4581,8 Mio Fr. um 718,9 Mio Fr. oder 18,6% über dem vorjährigen Ergebnis. Die Ausfuhr in Höhe von 3792,2 Mio Fr. weist eine geringere Zuwachsrate auf (+ 451,4 Mio Fr. oder 13,5%). Der Menge nach hat die Einfuhr um 18,4%, die Ausfuhr um 31% zugenommen. Bemerkenswert ist hierbei, dass alle Monate die entsprechenden Mengen- und Wertbetreffnisse des Jahres 1959 übertreffen.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1. Halbjahr	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1949	3 328 041	1965,0	242 814	1638,1	326,9	83,4
1956	5 739 915	3545,5	425 514	2902,3	643,2	81,9
1957	6 649 685	4351,7	442 836	3260,5	1091,2	74,9
1958	5 525 191	3689,8	415 789	3170,1	519,7	85,9
1959	5 986 908	3862,9	496 871	3340,8	522,1	86,5
1960	7 087 132	4581,8	651 004	3792,2	789,6	82,8

Infolge des stärker gestiegenen Einfuhrwertes ist das Handelsbilanzdefizit im Zunehmen begriffen. Der Passivsaldo hat sich gegenüber dem ersten Halbjahr 1959 um 51,2% erhöht und ist mit **789,6 Mio Fr.** ausgewiesen. Die derzeitige Bilanzgestaltung ist vornehmlich durch die erheblichen Importüberschüsse im Mai und Juni 1960 verursacht. Wurden im letzten Jahrfünft vor dem Kriege 69% und im ersten Semester 1959 86,5% der Einfuhr durch die Ausfuhr gedeckt, so beträgt diese Quote nunmehr 82,8%. Das Verhältnis des Exportwertes zum Importwert liegt damit geringfügig unter dem nachkriegszeitlichen Durchschnitt (84%).

Einfuhr

	Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
1959	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
1. Halbjahr	854 694	731,5	4 632 818	1069,2	499 396	2062,2
2. Halbjahr	986 334	778,6	5 103 940	1265,8	611 444	2360,6
1960						
1. Halbjahr	1 032 240	815,5	5 469 054	1411,2	585 838	2355,1

Die umfangreiche Importsteigerung in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres umfasst vor allem Lebensmittel und Rohstoffe, die im Vergleich zum zweiten Halbjahr 1959 und gegenüber dem entsprechenden Vorjahressemester mengen- und wertmässig vermehrt aus dem Ausland bezogen wurden. Auch Fabrikate übersteigen die Umsätze der vorjährigen Vergleichsperiode, bleiben aber geringfügig hinter den Bezügen der Monate Juli bis Dezember 1959 zurück.

Im Bereich der **Lebens-, Genuss- und Futtermittel** hat namentlich die Einfuhr von Brotgetreide — verglichen mit dem ersten Halbjahr 1959 — eine beachtliche Zunahme erfahren. Auch Futtergerste ist mehr importiert worden. Die vornehmlich in den Monaten Mai und Juni stark erhöhte Einfuhr von Frischobst ist jahreszeitlich bedingt, übersteigt aber ebenfalls die Vorjahresziffern. Gegenüber dem ersten Quartal 1960 sind Südfrüchte in den Monaten April bis Juni d. J., wie üblich, vermindert zur Einfuhr gelangt; doch erreicht deren Zufuhr mit 93 657 Tonnen (75,8 Mio Fr.) im ersten Halbjahr 1960 einen hohen Stand.

Die Bezüge von **Rohstoffen** umfassen insbesondere feste und flüssige Brennstoffe (Kohlen, Heizöl, Benzin), deren Einfuhr der Menge nach mehr als 50% der gesamten Rohstoffzufuhr ausmacht. Allein für Heizöl hat die Schweiz in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres einen Betrag von 135,4 Mio Fr. verausgabt. Mengen- und wertmässig stark zugenommen haben die Importe von Benzin. Erheblich über den Vorjahresziffern liegt auch die Einfuhr von Bau- und Nutzholz, von Eisenrohstoffen und Halbfabrikaten, wovon vor allem Eisenbleche. Die Eindeckung mit Rohstoffen der chemisch-pharmazeutischen Branche hat sich ebenfalls vergrössert.

Unter den **Fabrikaten** sind in erster Linie die Bezüge von Maschinen, Automobilen, Instrumenten und Apparaten zu nennen, die zusammen dem Werte nach rund 40% der gesamten Fertigwareneinfuhr umfassen. Unsere Käufe von Motorfahrzeugen haben hauptsächlich im zweiten Quartal eine beachtliche Zunahme erfahren, wobei der saisonale Aufschwung insbesondere auf Motorräder entfällt. Erheblich gestiegen ist auch die Einfuhr chemisch-pharmazeutischer Erzeugnisse sowie der Bezug von Plastikwaren.

Ausfuhr

	Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
1959	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
1. Halbjahr	84 091	171,4	161 326	154,2	251 454	3015,2
2. Halbjahr	187 661	209,8	194 648	168,0	327 141	3555,2
1960						
1. Halbjahr	57 986	172,6	307 116	247,9	285 902	3371,7

Die Ausfuhr von Fabrikaten, die in den ersten Jahresmonaten – verglichen mit dem 4. Quartal 1959 – einen jahreszeitlich bedingten Rückgang aufwies, hat im 2. Quartal 1960 erneut zugenommen und liegt im ersten Halbjahr 1960 um 12% über den wertmässigen Umsätzen der entsprechenden Vorjahresperiode. Relativ noch stärker vergrössert hat sich der Export von Rohstoffen. Dagegen bewegt sich der Versand von Lebensmitteln auf dem Wertstand der vorjährigen Vergleichsperiode und ist der Menge nach um rund 30% gesunken. Dieser Rückgang ist in der Hauptsache die Folge verminderter Exporte von Kartoffeln.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte 1. Halbjahr 1960 in Mio Fr.
Textilindustrie		481,2
davon:		
Schappe		4,8
Kunstfasergarne und Kurzfasern		83,2
Seiden- und Kunstfasergewebe		62,9
Bänder aus Seide und andern Textilien		6,4
Wollgarne		21,9
Wollgewebe		18,7
Baumwollgarne		32,3
Baumwollgewebe		94,9
Stickereien		61,7
Wirk- und Strickwaren		22,6
Andere Bekleidungswaren		32,3
Hutgeflechtindustrie		14,5
Schuhindustrie		25,2
davon:		
Lederschuhe	in 1000 Paar	686,6
Uebrige Schuhe	in 1000 Paar	225,4
Metallindustrie		1 996,8
davon:		
Maschinen		849,6
Instrumente und Apparate		153,6
Elektrische Maschinen und Apparate		211,1
Uhren	in 1000 Stück	19 384,6
	in Mio Fr.	545,9
Aluminium		56,9
Chemische und pharmazeutische Industrie		749,9
davon:		
Pharmazeutische Erzeugnisse		166,2
Synthetische organische Farbstoffe		199,6
Riechstoffe und Kosmetika		25,7
Chemikalien		358,2
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		21,3
Nahrungs- und Genussmittel		192,0
davon:		
Käse		69,4
Milchkonserven und Kindermehl		22,5
Schokolade		20,2
Suppen- und Bouillonprodukte		19,2
Tabakfabrikate		20,8

Der Export von Fertigwaren, der im Berichtshalbjahr 89% unserer Gesamtausfuhr ausmacht, betrifft zu drei Fünfteln Erzeugnisse der Metallindustrie. Dieser Wirtschaftszweig hat in den Monaten Januar bis Juni 1960 für rund zwei Milliarden Franken exportiert, das sind 15 bis 20% mehr als im Vorjahr. In den letzten Monaten hat vornehmlich der Versand von Uhren eine beachtliche Zunahme erfahren. Auch Maschinen sind vermehrt zur Ausfuhr gelangt. Unsere Verkäufe von Instrumenten, Apparaten und Aluminium halten sich im 2. Quartal ungefähr auf gleicher Höhe wie in den ersten drei Monaten dieses Jahres. Die Ausfuhr von Textilien, Hutgeflechten und Schuhen ist von April bis Juni gesunken. Bei den letztgenannten Erwerbszweigen entspricht diese Abnahme der um diese Jahreszeit üblichen Entwicklung. Die Ausfuhr der chemisch-pharmazeutischen Industrie erreicht im Berichtshalbjahr Dreiviertel-Milliarden Franken und umfasst neben Chemikalien vornehmlich synthetisch-organische Farbstoffe und pharmazeutische Erzeugnisse. Nahrungs- und Genussmittel sind insgesamt annähernd in gleichem Umfang ausgeführt worden wie im Vorjahr, wobei Käse, Milchkonserven und Kindermehl eine leichte Zunahme aufweisen, während der Export von Tabakfabrikaten, Suppen- und Bouillonprodukten geringfügig zurückgegangen ist.

Aussenhandel nach Ländern

An der schweizerischen Einfuhr sind die europäischen Länder im Berichtszeitraum mit rund 75% beteiligt, während ihr Exportanteil fast zwei Drittel beträgt. Verglichen mit dem ersten Halbjahr 1959 ergibt sich beim Import anteilsmässig ein geringfügiger Rückgang, wogegen beim Export ein leichter Anstieg (+ 1%) eingetreten ist.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr 1. Halbjahr 1959 in Mio Fr.	Einfuhr 1. Halbjahr 1960 in Mio Fr.	Einfuhr 1. Halbjahr 1959 in % der Gesamteinfuhr	Einfuhr 1. Halbjahr 1960 in % der Gesamteinfuhr	Ausfuhr 1. Halbjahr 1959 in Mio Fr.	Ausfuhr 1. Halbjahr 1960 in Mio Fr.	Ausfuhr 1. Halbjahr 1959 in % der Gesamtausfuhr	Ausfuhr 1. Halbjahr 1960 in % der Gesamtausfuhr
Bundesrepublik Deutschland	1076,5	1274,4	27,9	27,8	568,5	679,0	17,0	17,9
Frankreich	424,1	564,9	11,0	12,3	245,5	267,6	7,3	7,1
Italien	443,3	503,6	11,5	11,0	275,0	315,5	8,2	8,3
Belgien-Luxemburg	165,2	202,8	4,3	4,4	140,5	135,2	4,2	3,6
Niederlande	175,9	186,4	4,6	4,1	134,4	162,5	4,0	4,3
EWG Total	2285,0	2732,1	59,2	59,6	1363,9	1559,8	40,8	41,1
Oesterreich	75,0	91,3	1,9	2,0	100,4	112,1	3,0	3,0
Grossbritannien	301,4	288,8	7,8	6,3	191,5	220,9	5,7	5,8
Portugal	7,8	9,5	0,2	0,2	33,6	44,2	1,0	1,2
Dänemark	37,5	39,2	1,0	0,9	54,1	67,4	1,6	1,8
Norwegen	19,5	17,9	0,5	0,4	40,9	44,1	1,2	1,2
Schweden	54,9	80,7	1,4	1,8	90,9	105,8	2,7	2,8
EFTA Total	496,1	527,4	12,8	11,5	511,4	594,5	15,3	15,7
Spanien	28,6	40,3	0,7	0,9	64,9	68,4	1,9	1,8
Tschechoslowakei	33,3	31,4	0,9	0,7	26,6	30,9	0,8	0,8
Europa Total	2931,8	3427,7	75,9	74,8	2155,2	2484,4	64,5	65,5
Südafr. Union	5,8	12,2	0,2	0,3	34,5	48,1	1,0	1,3
Indische Union	10,0	10,6	0,3	0,2	40,1	46,5	1,2	1,2
China	21,9	20,8	0,6	0,5	69,0	20,6	2,1	0,5
Hongkong [1])	.	2,3	.	0,1	.	51,8	.	1,4
Japan	40,7	51,3	1,1	1,1	44,8	55,4	1,3	1,5
Kanada	59,6	90,7	1,5	2,0	72,9	63,0	2,2	1,7
USA [2])	431,5	550,3	11,2	12,0	350,4	366,8	10,5	9,7
Brasilien	30,4	22,7	0,8	0,5	38,7	43,6	1,2	1,1
Argentinien	21,9	33,8	0,6	0,7	39,2	36,0	1,2	0,9
Australischer Bund	12,8	15,0	0,3	0,3	43,5	56,6	1,3	1,5
Uebersee Total	931,1	1154,1	24,1	25,2	1185,6	1307,8	35,5	34,5

[1]) Vor 1960 unter China ausgewiesen.
[2]) Ab Januar 1960 einschliesslich Hawaii.

Auf die Länder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft entfallen diesmal 59,6% der Einfuhr (Vorjahr 59,2%), und unsere Ausfuhr dorthin hat von 40,8 auf 41,1% zugenommen. Relativ stark ist die Importsteigerung im Warenaustausch mit Frankreich, während im Exportsektor der Handel mit der Bundesrepublik Deutschland eine beachtliche Zunahme aufweist. Die Länder der Europäischen Freihandelsassoziation decken 11,5% unserer Einfuhr gegen 12,8% im ersten Halbjahr 1959. Dieser Rückgang ist in erster Linie auf verminderte Importe aus Grossbritannien zurückzuführen. Die Ausfuhr nach den EFTA-Staaten hat sich mit einer Quote von 15,7% nicht nur den absoluten Exportwertziffern nach, sondern auch anteilsmässig vergrössert. Damit ist im Warenverkehr mit dieser Ländergruppe das Handelsbilanzaktivum zu unseren Gunsten von 15,3 Mio Fr. in der vorjährigen Vergleichsperiode auf 67,1 Mio Fr. in der Berichtszeit angestiegen. Im Handel mit der EWG ergibt sich eine Passivität im Betrage von 1172,3 Mio Fr.

Aus dem Warenhandel mit Uebersee resultiert für die Schweiz im ersten Halbjahr 1960 ein Bilanzaktivum im Betrage von 153,7 Mio Fr., obwohl der Handel mit den Vereinigten Staaten – dem bedeutendsten überseeischen Partner – einen beträchtlichen Passivsaldo aufweist. Die Einfuhr aus den USA hat sich gegenüber dem Vorjahr um mehr als 25% vergrössert. Starke Aktivsalden ergeben sich aus dem Güteraustausch mit der Südafrikanischen Union, Indischen Union, Hongkong, Brasilien und dem Australischen Bund, nach welchen Ländern unsere Ausfuhr zum Teil beachtlich zugenommen hat. 176. 30. 7. 60.

Bern, den 30. Juli 1960. **Eidgenössische Oberzolldirektion.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Ein Vollautomat zu einem erstaunlich niederen Preis

Modernste Baukastenkonstruktion, daher späterer grosszügiger Ausbau möglich

Über 100 automatische Funktionen durch auswechselbare Programmschiene

3—22 zwölfstellige Zählwerke

Schneller Gang bei grosser Sicherheit

Wahltasten und automatische Ansteuerung der Rechenwerke bei allen Modellen

Niedrige Unterhaltskosten bei weitgehender Garantie

Übersichtliche Anordnung der Bedienungstasten, daher leichteste Bedienung

Elektrische Schreibmaschine über die ganze Walzenbreite schreibend

30jährige Erfahrung im Bau von Büromaschinen

Viele Sondereinrichtungen wie:
Automatische Multiplikation
Walzenteilung nach Wunsch
Automatischer Kontoblatteinzug für ein und zwei Kontoblätter

OPTIMATIC-ORGANISATION

B. Josiger Zürich Müllerstrasse 34
Telephon 25 23 26

Verlangen Sie Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters

Wir suchen tüchtige Mitarbeiter

1 ORGANISATOR mit Erfahrung in Organisation und Verkauf
Gut bezahlte, selbständige Stellung

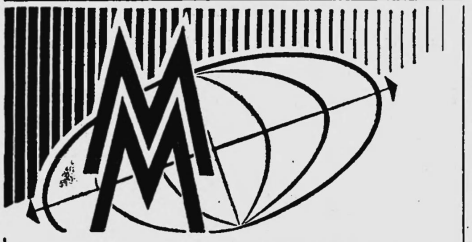
1 ANGESTELLTE mit sehr guten buchhalterischen Kenntnissen für die Vorführung unserer Maschinen, evtl. halbtags- oder aushilfsweise

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Nouvelle édition d'avril 1960)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



4.–11. SEPTEMBER 1960

LEIPZIGER MESSE

Internationales Angebot an Konsumgütern und technischen Gebrauchsgütern

Aussteller aus 45 Ländern im Wettbewerb

Milliarden-Umsätze im West-Ost-Handel

Kostenloses Messevisum · Flugverbindungen
Prospekte in allen internationalen Reisebüros

Ausgabestelle für amtliche Messeausweise:
AG. Danzas & Cie., Reisebüro, Bahnhofplatz (Löwenstrasse 71), ZÜRICH, Tel. (051) 27 30 31/35 und Büros in Basel, Biel, Brig, Chiasso, Genf, Lugano, Schaffhausen, St. Gallen

Auskünfte und Vermittlung von Bezugsquellen:
Leipziger Messeamt, Hainstr. 18a, Leipzig C1
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

Erleichtern Sie sich die Buchhaltungsarbeiten

Wir haben bei uns wegen Umorganisation einen

Buchungsautomat PEBE-ELECTRIC
mit Schreibmaschine HERMES-AMBASSADOR
für Kontenbreite bis zu 29 cm, sehr günstig abzugeben.

Anfragen
an W. H. Hofmann, Transportunternehmen, Postfach, Zürich 45.

Annulation

Le carnet d'épargne

N° 823 573

de la Banque Cantonale de Berne, succursale de Tramelan, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne, succursale de Tramelan.

Tramelan, le 28 juillet 1960.

Banque Cantonale de Berne,
succursale de Tramelan.

Grösseres Unternehmen der elektrischen Apparateindustrie in der deutschen Schweiz sucht

Einkäufer

für Eisen- und Nichteisenmetalle in Form von Halbzeug und verwandten Materialien.

Wir benötigen dazu einen beweglichen, anpassungsfähigen Kaufmann mit technischem Verständnis und Verhandlungsgeschick. An Sprachkenntnissen sind nötig Französisch und Englisch. Zudem legen wir Wert auf eine gute Allgemeinbildung und Auslanderfahrung.

Handschriftliche Bewerbungen mit den üblichen Beilagen sind zu richten unter Chiffre L 3754 AL an Publicitas Bern.

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Berg-Bahnen Brämabüel & Jakobshorn AG., Davos

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

an die Aktionäre der Berg-Bahnen Brämabüel & Jakobshorn AG., Davos, auf Samstag, den 13. August 1960, um 17 Uhr, im Sporthotel Central in Davos-Platz

Traktanden:

1. Protokoll der 8. ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. April 1960.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes per 31. Dezember 1959 und des Berichtes der Kontrollstelle für dieselbe Periode sowie Decharge-Erteilung.
3. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle liegen gemäss Art. 696, Abs. 1, und Art. 700, Abs. 1 OR, ab 29. Juli 1960 bis zur Generalversammlung auf dem Bureau der Gesellschaft (Adresse Casa Brusio) zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten können im Bureau bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung, bzw. Einsendung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung mit Aktiennummern) unerlässlich. Aktionäre können sich durch einen anderen, an der Versammlung teilnehmenden Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht (Rückseite der Zutrittskarte) vertreten lassen.

Davos, den 25. Juli 1960.

Berg-Bahnen Brämabüel & Jakobshorn AG.
Der Präsident des Verwaltungsrates: T. Morosani.